

COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

11.1 El Comité Científico señaló que los observadores de la IUCN y ASOC presentarían sus informes a la Comisión.

SCAR

11.2 El Comité Científico indicó que éste era el segundo año consecutivo que SCAR no enviaba un observador. Se lamentó esta ausencia ya que su participación podría ser muy positiva, por ejemplo, proporcionando información sobre el avance de los programas de investigación marina del SCAR y facilitando la colaboración entre el SCAR y la CCRVMA.

11.3 El funcionario de enlace de la CCRVMA (Dra. Fanta) presentó un informe sobre la Novena Reunión del Grupo de Expertos en Asuntos Medioambientales y de la Conservación (GOSEAC) del SCAR, celebrada en Bremerhaven, Alemania, en julio de 1997 (SC CAMLR-XVI/BG/34). Los principales puntos de interés para la CCRVMA se detallan a continuación.

- i) Se deliberó sobre la normalización y control de calidad del seguimiento medioambiental de contaminantes químicos y físicos, tarea que se emprenderá durante el período entre sesiones. La mayoría de los contaminantes considerados afectan a las aves marinas, a las focas en la tierra, al kril, a los peces, y a los componentes de la cadena trófica en las zonas costeras. La información sobre estos métodos y el seguimiento mismo, podría ser de interés para el WG-EMM.
- ii) La formulación de métodos de seguimiento biológico sobre el efecto de la actividad humana en algunos organismos antárticos es una tarea difícil debido a las fluctuaciones naturales en el tamaño de las poblaciones. Este tema podría ser explorado conjuntamente con el CEMP.
- iii) Se deliberó sobre el problema de los desechos marinos producidos por la pesquería en el océano Austral, y su efecto en aves y mamíferos marinos de las regiones protegidas por las disposiciones del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente del Tratado Antártico.
- iv) Se siguió trabajando en la elaboración de una estructura esquemática del impacto ambiental, la cual incluirá una lista de organismos susceptibles a determinadas actividades humanas. Se señaló que era importante trabajar en colaboración con el WG-EMM a fin de explorar este tema en detalle.
- v) En el futuro, se considerará el establecimiento de zonas marinas de protección, para lo cual se requeriría el asesoramiento de la CCRVMA en cuanto a la evaluación de prioridades científicas y de conservación para estas zonas, y a la designación de sus límites.
- vi) Como se considera que las Áreas Antárticas de Protección Especial (ASPAs) y las Áreas Antárticas de Ordenación Especial (ASMA) son instrumentos útiles para

evitar o minimizar los efectos medioambientales, se deberá entablar una relación más estrecha con el CEMP.

- vii) Se consideró de gran importancia la educación y capacitación relacionada con temas del medio ambiente para mejorar el cumplimiento de las medidas de conservación medioambiental. GOSEAC acogió la publicación del folleto *Pesque en la mar, no en el cielo*.
- viii) Se llevará a cabo un taller de Educación y Capacitación sobre el Medio Ambiente en la Antártida, organizado conjuntamente por Chile y Nueva Zelandia, en Concepción, Chile, del 17 al 18 de julio de 1998. Uno de los temas comprenderá el examen de los ecosistemas marinos, por lo cual la CCRVMA deberá estar representada.
- ix) Se deberá establecer un enlace más estrecho entre GOSEAC y WG-EMM para estudiar temas de interés común en lo relacionado con la protección y seguimiento del medio ambiente antártico .

11.4 El Comité Científico tomó debida nota de los temas de común interés para GOSEAC y para el WG-EMM, y alentó el desarrollo de una colaboración estrecha entre estos dos grupos de trabajo.

11.5 El funcionario de enlace de la CCRVMA también presentó un informe sobre la reunión del Subgrupo sobre Biología Evolutiva de los Organismos Antárticos, celebrada en Padua, Italia, en octubre de 1997 (SC-CAMLR-XVI/BG/36). Los principales puntos de interés para la CCRVMA se presentan a continuación.

- i) Varios expertos informaron sobre los últimos avances y conocimientos relacionados con la biología evolutiva de los organismos antárticos, y se deliberó sobre el rumbo que tomaría la investigación en el futuro.
- ii) Se deliberó sobre el interés de la CCRVMA en la identificación de los stocks de peces y la determinación de la procedencia de las aves marinas que mueren a causa de las actividades pesqueras (SC-CAMLR-XV, párrafo 11.1 (v)); el Subgrupo de SCAR solicitó información sobre este último tema.
- iii) En 1999, se llevará a cabo en Curitiba, Brasil, un taller sobre adaptación, flujo genético, evolución, biodiversidad y nuevas técnicas que permitan desarrollar programas de investigación interdisciplinaria coordinada en el futuro. Se enviará un aviso oficial a la Secretaría de la CCRVMA; la participación de expertos de la CCRVMA en los mencionados campos de interés será bien recibida.
- iv) El subgrupo se reunirá en Concepción, Chile, en julio, con motivo de la reunión del SCAR.

11.6 Con respecto a la investigación genética para determinar la procedencia de aves marinas que mueren durante las operaciones de pesca (párrafo 11.5 (ii)), el Comité Científico observó que la referencia Alexander *et al.* (1997) brindaba más información, y el subgrupo podría también recibir el asesoramiento de expertos como el Dr. P. Ryan (Sudáfrica).

11.7 El año pasado, el Comité Científico comentó sobre la propuesta de la RCTA de preparar un informe sobre el estado del medio ambiente antártico. Informaciones posteriores (CCAMLR-XVI/5, párrafo 12) indican que un grupo abierto de la RCTA organizado por Nueva Zelanda consideraría la ejecución de este proyecto durante el período entre sesiones. Hasta ahora no se ha solicitado la asistencia de la CCRVMA.

11.8 Con respecto al párrafo 11.3 (v), el Comité Científico señaló que la RCTA enviaría a la Comisión una propuesta para definir zonas marinas para su consideración y posible aprobación (CCAMLR-XVI/5, párrafo 11).

SCOR

11.9 El Comité Científico tomó debida nota del informe del Grupo de Trabajo 105 del SCOR sobre el efecto de la explotación pesquera mundial en la estabilidad y diversidad de los ecosistemas marinos (SC-CAMLR-XVI/BG/24). El Dr. Everson informó al Comité Científico que, contrariamente a lo que se había pensado anteriormente (carta del Dr. Miller al Grupo de Trabajo 105, con fecha del 22 de mayo de 1997), no había tenido intención de preparar una ponencia general, o la participación del WG-EMM en dicha labor. No obstante, se tomó en cuenta la sugerencia del Dr. Miller de que la copia del libro *Para un mejor entendimiento del enfoque de ordenación de la CCRVMA*, representaría una contribución significativa por parte de la CCRVMA.

11.10 El Comité Científico estuvo de acuerdo en que se deberá enviar una copia de la versión final de este libro al grupo de trabajo del SCOR antes de su reunión en Hobart, Australia, en enero de 1998.

IWC

11.11 El observador de la IWC (Sr. Ichii) presentó un informe sobre la 49ª reunión del Comité Científico de la IWC celebrada en Bournemouth, RU, en septiembre/octubre de 1997 (SC-CAMLR-XVI/BG/32). Los principales puntos de interés para la CCRVMA fueron los siguientes:

- i) Se examinaron temas relacionados con los cetáceos y los cambios climáticos, oportunidades para la realización de estudios de avistamientos de cetáceos, ballenas jorobadas del hemisferio sur, y colaboración entre la IWC y la CCRVMA.
- ii) En relación con los cetáceos y los cambios climáticos, el Comité Científico de la IWC estuvo de acuerdo en que las actividades de investigación proyectadas por la CCRVMA y SO-GLOBEC presentan una oportunidad única a la IWC para realizar estudios sobre la distribución de cetáceos sobre la base de una gama de escalas temporales y espaciales. El Comité Científico de la IWC apoyó la propuesta de trabajar en colaboración con la CCRVMA y SO-GLOBEC en el océano Austral, y recomendó su aprobación.

11.12 El Comité Científico observó que no se había formulado una recomendación específica con respecto a trabajos coordinados, sino que se habían mantenido conversaciones

generales con el Dr. S. Reilly (Observador de la IWC) durante la reunión del WG-EMM (anexo 4, párrafos 8.130 al 8.136) en las que se habían definido temas de interés mutuo y en los que podría haber una colaboración futura.

11.13 El Comité Científico apoyó las atribuciones propuestas por el WG-EMM para la formación de un pequeño grupo de enlace con el Comité Científico de la IWC mediante el cual se facilitará la colaboración entre las dos organizaciones (anexo 4, párrafo 8.137).

CCSBT

11.14 El Comité Científico tomó nota de la intervención del observador de la CCSBT (Dr. G. Tuck) en la reunión especial del WG-IMALF. La CCSBT se mostró complacida ante la perspectiva de continuar trabajando con la CCRVMA. El intercambio de información y participación recíproca en estas reuniones era de gran beneficio y serviría de ayuda en el proceso de mitigación del problema de la captura incidental de aves marinas. La CCSBT se sentía alentada por los esfuerzos encaminados al seguimiento y la mitigación de la captura incidental de aves marinas en la pesquería de palangre en aguas de la CCRVMA, y acogía la idea de una mayor cooperación entre las dos organizaciones.

11.15 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA (Dr. Sabourenkov) en la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Especies Relacionadas Ecológicamente (ERSWG) de la CCSBT (SC-CAMLR-XVI/BG/13). Dicho informe fue examinado por el WG-FSA, y utilizado en sus deliberaciones (anexo 5, párrafo 7.13 al 7.15). El Comité Científico acogió el establecimiento de una colaboración entre CCSBT-ERSWG y la CCRVMA y recomendó que esto continuara y se ampliara en el futuro.

11.16 El Comité Científico acordó enviar datos a la CCSBT sobre la pesca de palangre en el Area de la Convención de la CCRVMA (anexo 5, párrafo 7.14).

ICES

11.17 El Comité Científico hizo mención del documento sobre aves marinas en el medio ambiente marino, entregado por el observador de la CCRVMA (Dr. Croxall) en la reunión del ICES (SC-CAMLR-XVI/BG/3). El Dr. Croxall no pudo asistir a la reunión, pero informó que las actas de la misma habían sido publicadas y contenían dos artículos sobre el océano Austral y otros temas de posible interés para el WG-EMM.

11.18 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA (Dr. I. Lutchman) en la Conferencia Anual de Ciencias del ICES de 1997 – 85ª Reunión Ordinaria (SC-CAMLR-XVI/BG/26). Los principales puntos de interés para la CCRVMA figuran a continuación.

- i) Una de las sesiones más importantes de la reunión trató el tema del enfoque preventivo del ICES. Se formó un nuevo grupo de estudio sobre el enfoque preventivo en la ordenación de pesquerías, en respuesta a la creciente demanda de asesoramiento basado en este concepto. Por otra parte, el ICES organizará un simposio en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en noviembre de 1998 sobre el tema

‘Confrontación de la incertidumbre en la evaluación y aplicación de sistemas de ordenación de pesquerías’.

- ii) Otras sesiones de esta conferencia tocaron los siguientes temas: relaciones tróficas, factores medio ambientales, y síntesis y evaluación crítica de los estudios de investigación.
- iii) Otro de los puntos más destacados de la conferencia fue la formalización de cuatro comités nuevos de ICES: Comité de Oceanografía; Comité sobre los Hábitat Marinos; Comité sobre Recursos Vivos; y Comité de Ordenación de Recursos.
- iv) El Comité sobre Recursos Vivos se encargará de asuntos relacionados con la biología y ecología de los recursos vivos, incluidos los explotables o con potencial de ser explotados en un futuro cercano. El Comité de Ordenación de Recursos servirá de puente entre la pesquería y el medio ambiente, y entre los aspectos científicos y la ordenación. Ambos comités podrían ser de interés para la CCRVMA.

IOC

11.19 El Dr. Kock informó que no había podido reunirse con el Prof. M. Tilzer para organizar una colaboración entre la CCRVMA y IOC en el futuro. El Comité Científico recordó que varias recomendaciones del IOCSOC tenían relación con aspectos fundamentales para la labor de la CCRVMA, pero aparentemente, IOC emitía muy pocas invitaciones a científicos responsables de la coordinación del trabajo de la CCRVMA en estas disciplinas (SC-CAMLR-XV, párrafo 11.19).

CWP

11.20 El Comité Científico tomó nota del informe de la XVII Reunión del CWP, celebrada en Hobart, Australia, en marzo de 1997 (SC-CAMLR-XVI/BG/12). Los asuntos deliberados por el CWP fueron remitidos a la Comisión. El CWP tomó nota de la labor del WG-IMALF. No obstante, el Comité Científico convino en que estos y otros temas específicos sobre la mortalidad incidental de aves marinas se deberán seguir investigando con la colaboración tanto de ICCAT como de IOTC.

SPC

11.21 El Comité Científico tomó nota del informe de SPC de la XXVI Reunión Técnica Regional sobre Pesquerías, llevada a cabo en Noumea, Nueva Caledonia, en agosto de 1996 (SC-CAMLR-XVI/BG/37). Los puntos principales de pertinencia para la CCRVMA se resumen a continuación.

- i) La captura incidental de aves marinas (*Diomedea* spp. y *Procellaria* spp.) ocurre con frecuencia en la pesquería de palangre dirigida al atún en el océano Pacífico austral (zona templada del Pacífico oeste (WteP)).
- ii) La captura incidental de aves marinas se redujo en un 88% tras la adopción de líneas espantapájaros en la pesquería de palangre dirigida al atún en el mar de Tasman.

Otras organizaciones

11.22 El Comité Científico tomó nota del informe del Dr. Øritsland sobre un simposio de 'Ordenación de pesquerías en condiciones de incertidumbre', realizado en Bergen, Noruega, en junio de 1997 (SC-CAMLRVI/BG/8). Este documento fue examinado en el párrafo 7.10.

11.23 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA (Dr M Fukuchi) en el 'Simposio internacional sobre investigación medioambiental en la Antártida' celebrado en Tokio, Japón, en diciembre de 1996 (SC-CAMLR-XVI/BG/23). Los principales puntos de interés para la CCRVMA se presentan a continuación.

- i) Se consideró que las actividades realizadas por el CEMP representaban una contribución notable desde la realización del programa BIOMASS.
- ii) Se analizaron los posibles efectos directos e indirectos del aumento de la concentración de CO₂, temperatura e irradiación UV-B en microorganismos del ecosistema marino antártico.
- iii) Los informes sobre los estudios oceanográficos internacionales de la zona de la Península Antártica, de pertinencia directa para el programa de la CCRVMA, fueron presentados por el Dr. Kim.
- iv) El 'Programa japonés sobre hielo marino y los pingüinos' investiga la reacción del pingüino adelia ante los cambios medioambientales.
- v) Las mediciones continuas a largo plazo de la presión parcial de CO₂ de la superficie del mar y del aire en el sector este del océano Indico en el océano Austral revelaron una disminución de esta presión en las aguas superficiales, ligada a la corriente ascendente alrededor de la divergencia antártica.

11.24 El Comité Científico tomó nota del informe del observador de la CCRVMA (Dr. P Quilty) en el 'Simposio sobre Antártida y cambio mundial: interacciones y efectos', llevado a cabo en Hobart, Australia, en julio de 1997 (SC-CAMLR-XVI/BG/31). La reunión se enfocó principalmente en los aspectos físicos, no obstante, en reuniones futuras se proyecta establecer una participación más directa con biólogos y una mayor utilización de parámetros biológicos, y por consiguiente tendrán una relación más directa con la labor de la CCAMLR.

11.25 El Comité Científico tomó nota del informe del Dr. Miller sobre la 'Primera reunión de expertos en biodiversidad costera y marina' realizada en Jakarta, Indonesia, en marzo de 1997 (SC-CAMLR-XVI/BG/25). Los principales puntos de interés para la CCRVMA fueron.

- i) En la reunión se describió a la CCRVMA como una organización de vanguardia.
- ii) En la reunión se elaboró una definición provisoria del término 'salud del ecosistema'. Esta definición es fundamental para la evaluación del grado en que los efectos sobre la biodiversidad son nocivos, y posiblemente necesitaba ser analizada a la luz de los 'valores ecológicamente importantes' (EIV) examinados por el WG-EMM (anexo 4, párrafo 6.6).
- iii) Existen varias iniciativas (y se están proyectando otras) para utilizar un sistema de etiquetado ecológico en productos pesqueros, con la esperanza de que las fuerzas del mercado motiven el uso sostenible del recurso. Estas iniciativas podrían ayudar a combatir la pesca no reglamentada dentro del Area de la Convención de la CCRVMA.
- iv) El WG-FSA tal vez desee considerar al UNEP como vía para divulgar información sobre los temas que conciernen a IMALF.

11.26 Se observó además que la CCRVMA, a través del Comité Científico, deberá mantenerse alerta a los avances del CBD ya que éstos podrían afectar la participación de la CCRVMA y de sus miembros en actividades relacionadas con la biodiversidad.

Cooperación futura

11.27 Se designó a los siguientes observadores para representar a la CCRVMA en reuniones a celebrarse durante el período entre sesiones:

- i) Reunión del Grupo de Trabajo del SCOR, enero de 1998, Hobart, Australia – Dr. Quilty;
- ii) Reunión general del SCOR, y las reuniones de Comité Abierto de Ciencia de GLOBEC, y del Comité Directivo de SO-GLOBEC, marzo de 1998, París, Francia – Dr. Kim;
- iii) Reunión del CCSBT-ERSWG, abril de 1998, Japón – Dres. Tuck o B. Baker;
- iv) Reunión del SC-IWC, abril-mayo de 1998, Muscat, Oman – Dr. Kock;
- v) Segundo simposio internacional para la investigación sobre otolitos de peces y aplicación, junio de 1998, Bergen, Noruega – Dr. J. Ashford;
- vi) XXV reunión del SCAR, julio, Concepción, Chile – Dr. Croxall (Reunión sobre aves), Prof. Torres (reunión sobre pinnípedos), Dra. Fanta (Subgrupo sobre Biología Evolutiva de Organismos Antárticos, y taller sobre Educación y Capacitación sobre el Medio Ambiente en la Antártida), Prof. B. Fernholm (Grupo de Trabajo sobre Biología);
- vii) VII Simposio de Biología del SCAR, agosto–septiembre de 1998, Christchurch, Nueva Zelandia – Dra. P. Penhale;

- viii) Conferencia Anual de Ciencias del ICES, septiembre de 1998, Lisboa, Portugal – Dr. I. Lutchman;
- ix) Simposio de ICES sobre el manejo de la incertidumbre en la evaluación y aplicación de sistemas de ordenación de pesquerías, noviembre de 1998, Ciudad del Cabo – Dr. Miller;
- x) Reunión de la FAO sobre la captura incidental en la pesquería, Japón – los Dres. Croxall y Miller consultarán con el Dr. J. Cooper;
- xi) GOSEAC, julio de 1998, Basel, Suiza – Dra. Fanta;
- xii) SC-CMS, abril-mayo de 1998, Bohn, Alemania – posiblemente Dr. Kock. La Secretaría se comunicará por correspondencia con el CMS para obtener información sobre las fechas.

11.28 Australia organizará el taller propuesto en RCTA sobre la introducción de enfermedades en aves y lobos finos antárticos. Este taller será celebrado en Hobart del 25 al 28 de agosto de 1998.

11.29 El Comité Científico convino en que se deberá invitar a todos los observadores que fueron invitados durante este año a las reuniones del Comité Científico y de los grupos de trabajo en 1998.